

association du personnel

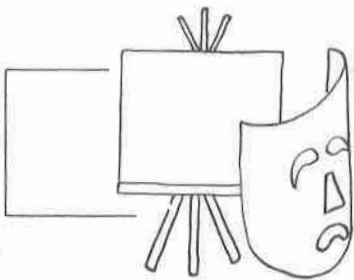
COMITE EXECUTIF 1973/1974

Au cours de sa première réunion qui s'est tenue le 22 mai 1973, le nouveau Conseil du Personnel a nommé les personnes suivantes membres du Comité Exécutif 1973 / 1974 :

Président	: C.-A. STAHLBRANDT	
Vice-Président	: E. KAUFMANN	
Editeur du Journal	: M. BRACCINI	
Secrétaire	: A. FISHBURN Mlle	
Trésorier	: J.M. THOMAS	
Membres du Comité	: J. BROOKS	McKENZIE A. Mlle
	D. DAVOLI	R. GRIP
	GIRIENS D. Mlle	A. OREVE

POUR INFORMATION :

Les personnes qui aimeraient s'occuper bénévolement d'enfants de 5 à 12 ans une semaine ou plus pendant les mois de juillet et août, sont priées de contacter Mme MOHR / NP / 4420.
All persons interested in taking care of children, age 5 to 12, for a week during July and August, are requested to contact Mrs MOHR / NP / 4



activites culturelles

association du personnel

SPECTACLES

BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

Heures d'ouverture : lundi, mercredi et vendredi de 14 à 17 heures

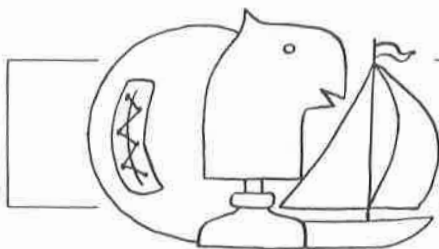
PATINOIRE DES VERNETS

PAVILLON DES SPORTS - CHAMPEL

DATE	SPECTACLES	DERNIERS DELAIS/ DEADLINES
21 juin	<u>MIREILLE MATHIEU</u>	28 mai - 17 heures
23 juin	<u>BALLETS de FELIX BLASKER</u>	7 juin - 17 heures
6 juillet	<u>MANITAS DE PLATA</u>	7 juin - 17 heures
29 et 30 juin	<u>LES HARLEM GLOBETROTTERS</u>	7 juin - 17 heures

POUR INFORMATION

Le Consul général des Pays-Bas à Genève, en collaboration avec le Club hollandais, a organisé une exposition des peintres amateurs hollandais résidant en Suisse romande du 28 mai au 8 juin au restaurant Tortella. La plupart des tableaux sont en vente et quelques-uns laissés par tirage au sort à l'aide des lots vendus pendant l'exposition. Le bénéfice sera dévolu à l'entraide des compatriotes en Suisse romande qui se trouvent dans une situation peu favorable.



clubs

association du personnel

RUGBY CLUB

Victoire sur Ambilly pour le CERN sur le score de 7 à 0. Dimanche prochain, déplacement difficile pour l'équipe I à Zurich. L'école de rugby a disputé un important tournoi à Annemasse où nos jeunes ont montré beaucoup de bonne volonté. Samedi 26 mai, elle participera au tournoi de Ferney-Voltaire qui débutera à 14 h. Venez encourager les futurs champions.

GAMES CLUB

CHESS SECTION : the lecture series on "Chess Elements" will continue for another couple of weeks, every Monday from 6.15 pm in our club room (building 504). Opportunities to play chess include lightning chess tournaments, like last week when W. Hardt, MPS won with 4 points before F. Suter and T. Hardgrave, 3 points each. Next week T Lindelof will play simultaneously against everybody interested. We would also like to mention that a return match against the WHO is in the offing but a date has yet to be set.

BRIDGE SECTION : the CERN Championship tournament closed last week with an extremely narrow victory for A. Therond, TC with partner J. Meier. Second were D. Kemp, ISR - Mme Dufour with the same score but falling behind because of regulations covering ties. G. Pozzo, MSC came in third with his partner R. Pellacarni from FIAT. The bridge club will be open every Thursday from about 7 pm for rubber bridge players. We played a match against WHO last Thursday but the result was not available for this week's bulletin.

POKER SECTION : We have started to have regular poker evenings again and we would like to get in touch with all who might be interested. We plan to alternate between various kinds of games (various stakes, various limits etc.) and would like to hear what your preferences are. Please fill in the form below and send it to T. Lindelof - DD as soon as possible.



POKER AT CERN : Name : Div. Tel.

GO SECTION : CERN Go players are not numerous but our club has a certain reputation, partly due to the fact that we are the first Go Club to be established in Switzerland. Mr. Yukio Nishikawa from Osaka, Go master of the third grade (3-Dan), visited our club last Friday and played P. Samson and T. Lindelof. As a result of this encounter, T. Lindelof will obtain his Sho-Dan (1-Dan) diploma from the Japanese Go Association.

CLUB HIPPIQUE

ATTENTION : nous vous rappelons que depuis le 16 mai 1973, les cartes de tickets sont en vente auprès de Madame T. FABERGE - tél. 4222 - Div. TH-Bât. 53 - Bureau 1.062 (entre le Bâtiment principal et le bâtiment de la Division du Personnel).

VALIDITE DES CARTES : comme annoncé précédemment, les cartes ont maintenant une durée limitée. Aussi pour vos anciens tickets, reportez-vous à la circulaire à ce sujet, afin de ne pas en perdre le bénéfice. Pour les nouvelles cartes, la date est mentionnée sur le talon qui sera, d'ailleurs, contrôlé par les Maîtres de manège.

ACHAT - UTILISATION DES CARTES : sans être en possession de votre carte de membre 1973, vous ne pouvez pas acheter de carte d'abonnement, ni utiliser vos tickets en cours. Dans ce dernier cas, nous vous rappelons également que vous n'êtes plus au bénéfice de l'assurance du Club.

CENTRE DE SEGNY : concours hippique interne : nous vous conseillons, pour votre plaisir et pour soutenir vos collègues du Club, d'assister au 1er concours de saut de la saison à Segny, dimanche 27 mai en matinée.

Nouveau professeur : nous avons le plaisir de vous annoncer l'arrivée d'un nouveau professeur d'équitation (diplômé de Saumur). Nous vous donnerons plus de détails dans un prochain bulletin.

CENTRE DE MEYRIN : le Cercle Hippique de Genève organise ses journées du Club, les 2 et 3 juin. Pour plus de renseignements sur ce concours, veuillez contacter un des responsables du Centre (Mme Mazzari - NP - M. Navach - TC).

NOUVEAU COURS : le Club organise, à compter du 1er juin, de nouveaux cours (tous niveaux) : si vous êtes intéressés, veuillez nous retourner le bulletin ci-dessous.



Je m'intéresse aux nouveaux cours du Club.

NOM : PRENOM : DIV.: TEL.:

Je suis : débutant/moyen/avancé *

J'aimerais monter à Meyrin/Segny/Onex *

A retourner à Mme MAZZARI / NP

* Rayer la mention non conforme.

DARTS CLUB

The finals of the CERN Singles Championship will be played on Wednesday, 6th June in the No 1 Canteen (Coop). Due to the number of games involved, play will start at 20.00 h. Refreshments have been organized and we ask everybody to come along to support this Club evening. The annual outing of the Geneva League will take place on the 30th June at Sorral. Tickets : 8 SF for Geneva League members - 10 SF for non-members. More details to follow.

BASKET-BALL CLUB

Au terme de notre saison arrive la période des bilans. Il y a quinze jours, nous le faisons dans ces mêmes lignes pour notre équipe féminine. Voyons aujourd'hui ce que valent les résultats de nos équipes masculines. Disons tout de suite que le bilan n'est pas aussi brillant que celui escompté en début de saison. C'était alors 26 joueurs licenciés répartis en deux équipes, beaucoup d'espoirs donc... mais ce potentiel ne devait pas rester à ce niveau au fur et à mesure que la saison s'avantait (absences, départs, blessés...), au point de nous voir acculés à plusieurs forfaits. Ce qui nous vaut les classements de nos équipes respectives résumés ci-dessous, au championnat GAB du Canton de Genève : CERN A termine 7ème de la série spéciale corpo et CERN B termine 8ème de la série promotion. La saison se terminera donc le 15 juin. Espérons que la pose estivale permettra à chacun de retrouver force et enthousiasme pour aborder en septembre une nouvelle saison.

CLUB DE MODELES REDUITS

EXPOSITION STATIQUE DE MODELES REDUITS

Les 29 et 30 mai, de 9 à 20 h, au 1er étage du Bâtiment principal, le Club de Modèles Réduits vous présentera quelques réalisations de ses membres: avions, voitures, bateaux, matériel divers. Le Comité organisateur vous demande, lors de votre visite, de ne pas toucher aux modèles exposés.

FOOTBALL CLUB

Résultats : match en retard : TC bat Computer 3-0 en coupe

Pompiers bat DD	4-0	Booster bat SRC X1	1-0
NP/MSC bat Computer	3-0	DG bat ECS	6-0
ISR et At. West	2-2	TCL bat Courrier	2-1

Classement :

<u>1</u>		<u>2</u>	
1. ISR	15 pts	1. Booster	15 pts
2. Pompiers	14	2. TCL	11
NP/MSC	14	3. Courrier	10
4. DD	10	At. SB	10
5. At. West	8	5. DG	9
6. Computer	7	6. TC	8
		7. ECS	5
		8. SRC X1	4

La semaine prochaine :

28 mai - terrain 1 :	Courrier c. Booster	arbitre : M. Langdon
28 mai -	2 : ECS c. At. SB	M. Menetrey
29 mai -	1 : DD c. TCL	M. Piazzalongua
30 mai -	1 : TC c. Pompiers	M. Rinaldi



COOPIN

cooperatives

En stock : Ménager : friteuses SEB, batteurs, mixers, centrifugeuses, Braun Philips et Turmix. Machines à café Philips et Jura. Moulin à café Philips, Jura et Bosch. Toasters Jura, AEG, Rotel. Rasoirs Braun et Philips. Grand choix de réveils et montres. Sur commande : la toute dernière Palmtronic CANON LE-80. 8 chiffres, facteur constant, calculs en chaîne, calculs de puissance (avec batterie ou chargeur).

INTERFON

Lessive : arrivage de nouvelles lessives et autres produits : Super-Croix, XTRA, Somat, Bref, savons pour le bain FA.

Tondeuses : en magasin

Calor : nouvel arrivage de matériel

Magasin : en stock Bondex, peinture, escabeaux en bois, Moulinex, vins, sel, etc.